



UNIE VAN SUID-AFRIKA
UNION OF SOUTH AFRICA

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

1
BUITENGEWONE

EXTRAORDINARY

Staatskoerant Government Gazette

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL. CLXIX.]

PRYS 6d.

PRETORIA, 5 SEPTEMBER 1952.

PRICE 6d.

[No. 4920]

*Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.*

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 2053.] [5 September 1952.
PRYSBEHEER.

BEHEER VAN LOSIESGELDE (VERDERE WYSIGING).

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasies 1 en 2 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1941 (Beheer van Losiesgelde), soos gewysig by Oorlogsmaatreëls Nos. 28 van 1943, 92 van 1943, 53 van 1944, 103 van 1944, 1 van 1945, 12 van 1945, 27 van 1945, 84 van 1945 en 32 van 1947, wysig hierby Goewermentskennisgewing No. 928 van 25 April 1952 deur die naam „Potgietersrus” in die Bylae daaryn by te voeg.

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die aandag van verskaffers van losies in die magistraatsdistrik Potgietersrus word gevestig op regulasie 4 van Oorlogsmaatreël No. 40 van 1941 en op regulasie 7 van dieselfde Oorlogsmaatreël soos vervang deur regulasie 4 van Oorlogsmaatreël No. 92 van 1943, en soos gewysig by regulasie 4 van Oorlogsmaatreël No. 84 van 1945 wat die opgewes voorskryf wat binne 30 dae na die afkondiging van hierdie kennisgewing deur hulle verstrekk moet word.

Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat alle tariewe van losiesinrigtings in die magistraatsdistrik van Potgietersrus met ingang 5 September 1952 „bevroes” word.

Verdere inligting met betrekking tot hierdie kennisgewing kan van die magistraat van Potgietersrus verkry word.

* No. 2054.] [5 September 1952.
PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN PLAT SJOKOLADE EN SJOKOLADEKROKETTE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig Goewermentskennisgewing No. 1696 van 25 Julie 1952 (Maksimum Pryse van Sjokoladekrokette) hierby deur die Eerste Bylae hiervan in die plek te stel van die ooreenstemmende Eerste Bylae daarvan.

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die gewig en maksimum prys van „Brazil Nut”-plat-sjokolade gewysig word, en dat 'n maksimum prys vir „Roasted Almond”-plat-sjokolade van 22 dragmes ingestel word. Hierdie wysiging raak slegs die plat sjokolade wat deur Cadbury-Fry (Africa) Ltd., vervaardig word.

A—6002

*All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 2053.] [5 September 1952.
PRICE CONTROL.

CONTROL OF CHARGES FOR BOARD (FURTHER AMENDMENT).

In terms of regulations 1 and 2 of War Measure No. 40 of 1941 (Control of Charges for Board), as amended by War Measures Nos. 28 of 1943, 92 of 1943, 53 of 1944, 103 of 1944, 1 of 1945, 12 of 1945, 27 of 1945, 84 of 1945 and 32 of 1947, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 928 of 25th April, 1952, by the insertion in the Schedule thereto of the name „Potgietersrus”.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The attention of suppliers of board in the Magisterial District of Potgietersrus is invited to regulation 4 of War Measure No. 40 of 1941 and to regulation 7 of that War Measure as substituted by regulation 4 of War Measure No. 92 of 1943 and as amended by regulation 4 of War Measure No. 84 of 1945, which prescribe the returns to be rendered by them within 30 days of the publication of this notice.

The effect of this notice is that all tariffs of boarding establishments in the Magisterial District of Potgietersrus are „frozen” as from 5th September, 1952.

Further information in regard to this notice can be obtained from the Magistrate of Potgietersrus.

* No. 2054.] [5 September 1952.
PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF CHOCOLATE SLABS AND CROQUETTES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 1696 of 25th July, 1952 (Maximum Prices of Chocolate Slabs and Croquettes) by the substitution of the First Schedule hereto for the corresponding First Schedule thereto.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to amend the maximum price and weight of Brazil Nut slab chocolates and to introduce a maximum price for Roasted Almond slab chocolates of 22 drams. This amendment only affects chocolate slabs manufactured by Cadbury-Fry (Africa) Ltd.

EERSTE BYLAE.

PLAT SJOKOLADE VERVAARDIG DEUR
CADBURY-FRY (AFRICA), LTD.

Beskrywing.	Minimum netto gewig. Dragmes.	Maksimum klein- handelprys. Elk. s. d.
"Brazil Nut".....	83	2 0
"Whole Nut".....	76	1 9
"Roasted Almond".....	82	
"Milk", "Milk Fruit", "Milk Fruit and Nut", "Snack", "Bourneville".....	72	1 6
"Milk", "Milk Fruit".....	48	1 0
"Whole Nut".....	42	
"Whole Nut".....	25	0 7
"Milk", "Milk Fruit", "Milk Fruit and Nut", "Snack", "Bourneville", gevulde blokke.....	24	0 6
"Roasted Almond".....	22	
"Milk", "Milk Fruit".....	12	0 3

* No. 2055.]

[5 September 1952.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN MOTORVOERTUIG-
SMEEROLIE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die hele Unie met uitsondering van die mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai as volg:—

(1) Die maksimum pryse waarteen motorvoertuig-smeerolie in die Bylae hiervan vermeld deur engeen aan iemand anders verkoop mag word, behalwe in die geval van 'n verkoop deur 'n handelaar aan 'n ander handelaar, is die pryse wat in genoemde Bylae aangegee is;

(2) Goewermentskennisgewing No. 606 van 28 Maart 1952, betreffende maksimum pryse van motorvoertuigsmeerolie, word hierby ingetrek.

F. V. ASHPOLE,

Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die maksimum pryse van motorvoertuigsmeerolie met een sjieling per gallon of een en 'n halfpennie per pint verhoog is.

BYLAE.

MAKSIMUM KLEINHANDELPRYSE VAN MOTORVOER-
TIGSMEEROLIE.

(a) Eerstegraad-motorolie wat onder enigeen van die handelsname „Atlantic”, „Castrol”, „Mobiloil”, „Protex” en „Shell” verkoop word en enige ander eerstegraad-motorolie wat teen dieselfde groothandelsprys as hierdie olie verkoop word—

Op en binne 150 myl per
spoor van die spoorweg-
stasie te Kaapstad,
Mosselbaai, Port
Elizabeth, Oos-Londen
of Durban en binne 150
myl per spoor van die
spoorwegstasie te
Lourenço Marques.

	s. d.	s. d.
(1) Per gelling, in verseelde blikke.....	13 4	14 6
(2) Per gelling, los.....	12 3	13 3
(3) Per 7 pinte.....	10 9	11 8
(4) Per 6 pinte.....	9 3	10 0
(5) Per 5 pinte.....	7 9	8 4
(6) Per 4 pinte.....	6 2	6 8
(7) Per 3 pinte.....	4 7	5 0
(8) Per 2 pinte.....	3 1	3 4
(9) Per 1 pint.....	1 7	1 8
(10) Per half-pint.....	0 9½	0 10½
(b) Ratwerkolie—		
(1) Hypoid of grootdruk—		
Per pint.....	2 1	2 2
Per half-pint.....	1 0½	1 1½
(2) Ander—		
Per pint.....	1 10	1 11
Per half-pint.....	0 11½	0 11½

FIRST SCHEDULE.

CHOCOLATE SLABS MANUFACTURED BY
CADBURY-FRY (AFRICA), LTD.

Description.	Minimum Net Weight. Drams.	Maximum Retail Price. Each. s. d.
Brazil Nut.....	83	2 0
Whole Nut.....	76	1 9
Roasted Almond.....	82	
Milk, Milk Fruit, Milk Fruit and Nut, Snack, Bourneville.....	72	1 6
Milk, Milk Fruit.....	48	1 0
Whole Nut.....	42	
Whole Nut.....	25	0 7
Milk, Milk Fruit, Milk Fruit and Nut, Snack, Bourneville, Filled Blocks.....	24	0 6
Roasted Almond.....	22	
Milk, Milk Fruit.....	12	0 3

* No. 2055.]

[5 September 1952.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF MOTOR VEHICLE
LUBRICATING OILS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby throughout the Union, excluding the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay—

1. Fix the maximum prices at which the Motor Vehicle Lubricating oils specified in the Schedule hereto may, except in the case of a sale by a dealer to another dealer, be sold by any person to any other person, at the prices fixed in the said Schedule.

2. Withdraw Government Notice No. 606 of 28th March, 1952, relating to maximum prices for motor vehicle lubricating oils.

F. V. ASHPOLE,

Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is that the maximum prices of motor lubricating oils have been increased by one shilling per gallon or one and a halfpenny per pint.

SCHEDULE.

MAXIMUM RETAIL PRICES OF MOTOR VEHICLE
LUBRICATING OILS.

(a) First grade engine oil sold under any of the trade names „Atlantic”, „Castrol”, „Mobiloil”, „Protex” and „Shell”, and any other first grade engine oil sold at the same wholesale price as these oils—

At and within 150 Miles by
Rail of the Railway
Station at Cape Town,
Mossel Bay, Port
Elizabeth, East London
or Durban and within 150
Miles by Rail of the
Railway Station at
Lourenço Marques.

	s. d.	s. d.
(1) Per gallon, in sealed tins	13 4	14 6
(2) Per gallon, loose.....	12 3	13 3
(3) Per 7 pints.....	10 9	11 8
(4) Per 6 pints.....	9 3	10 0
(5) Per 5 pints.....	7 9	8 4
(6) Per 4 pints.....	6 2	6 8
(7) Per 3 pints.....	4 7	5 0
(8) Per 2 pints.....	3 1	3 4
(9) Per 1 pint.....	1 7	1 8
(10) Per half pint.....	0 9½	0 10½
(b) Gear oil—		
(1) Hypoid or extreme pressure—		
Per pint.....	2 1	2 2
Per half pint.....	1 0½	1 1½
(2) Other—		
Per pint.....	1 10	1 11
Per half pint.....	0 11½	0 11½

★ No. 2058.]

[5 September 1952.]

BEHEER OOR JUTEGOEDERE.

Ek, Hermanus Johannes Geyer Kenney, Kontroleur van Jutegoedere, gelas hierby kragtens die bevoegdheid my verleen by Goewermetskenniskewing No. 2531 van 29 November 1946, soos gewysig by Goewermetskenniskewing No. 438 van 28 Februarie 1947, en ingevolge regulasie 22 van Oorlogsmaatreël No. 146 van 1942, soos gewysig, as volg:—

Die regulasies wat by Goewermetskenniskewing No. 461 van 23 Februarie 1951, soos gewysig, gepubliseer is, word hierby verder gewysig deur paragrawe 4, 8, 9 en 10 daarvan op te skort.

H. J. G. KENNEY,
Kontroleur van Jutegoedere.

Verduidelikende opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat—

- (a) die koop en verkoop van goeing en bindertou nie langer onderworpe aan 'n permit is nie; en
- (b) die sak-vir-sak- en koeponstelsels opgeskort word.

Daar moet egter op gelet word wat die koop en verkoop van sakke onderworpe aan permit bly.

PROKLAMASIE

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSEN, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

★ No. 195, 1952.]

OLIESAADBEHEERSKEMA.—WYSIGING.

Nademaal die Minister van Landbou ingevolge die voorskrifte van subartikel (4) van artikel *drie-en-twintig*, gelees met paragraaf (c) van subartikel (3) van artikel *sewentien* van die Bemerkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, 'n voorgestelde wysiging, soos in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Oliesaadbeheerskema afgekondig by Proklamasie No. 24 van 1952, aangeneem het, en kragtens die bepalings van paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel *een-en-twintig* van genoemde Wet goedkeuring van daardie voorgestelde wysiging aanbeveel het;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig* gelees met subartikel (4) van artikel *drie-en-twintig* van genoemde Wet, hierby verklaar dat genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Sewe-en-twintigste dag van Augustus Eenduisend Negehoenderd Twee-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

S. P. LE ROUX.

BYLAE.

Die Oliesaadbeheerskema afgekondig by Proklamasie No. 24 van 1952, soos gewysig, word hierby gewysig deur na artikel 20 daarvan die volgende artikel in te voeg:—

„20 *bis*. Ondanks andersluidende bepalings in artikel 20, kan die raad wanneer hy grondboontjies verkoop het vir die rekening van 'n poel, in subartikel (1) van artikel 20 genoem—

- (a) die bedrag wat uit sodanige poel verdeel moet word, verminder met 'n bedrag, wat hy met die Minister se goedkeuring bepaal; en
- (b) die bedrag wat uit enige ander poel genoem in daardie subartikel verdeel moet word, vermeerder met 'n bedrag wat op dieselfde wyse bepaal is.”

★ No. 2058.]

[5 September 1952.]

CONTROL OF JUTE GOODS.

I, Hermanus Johannes Geyer Kenney, Controller of Jute Goods, by virtue of the authority vested in me by Government Notice No. 2531 of the 29th November, 1946, as amended by Government Notice No. 438 of the 28th February, 1947, and by Direction under regulation 22 of War Measure No. 146 of 1942, as amended, do hereby order as follows:—

The regulations published under Government Notice No. 461 of 23rd February, 1951, as amended, are hereby further amended by the suspension of paragraphs 4, 8, 9 and 10 thereof.

H. J. G. KENNEY,
Controller of Jute Goods.

Explanatory Note.—The effect of this Notice is that—

- (a) the purchase and sale of hessian and binder twine are no longer subject to permit; and
- (b) the bag-for-bag and coupon systems are suspended.

It should be noted, however, that the purchase and sale of bags remains subject to permit.

PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE ERNEST GEORGE JANSEN, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

★ No. 195, 1952.]

OILSEED CONTROL SCHEME.—AMENDMENT.

Whereas the Minister of Agriculture has by virtue of the provisions of sub-section (4) of section *twenty-three* read with paragraph (c) or sub-section (3) of section *seventeen* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, accepted a proposed amendment, as set out in the Schedule hereto, to the Oilseed Control Scheme published under Proclamation No. 24 of 1952, and has under the provisions of paragraph (b) of sub-section (1) of section *twenty-one* of the said Act recommended the approval of the said proposed amendment;

Now, therefore, under the powers vested in me by paragraph (a) of sub-section (1) of section *twenty-two* read with sub-section (4) of section *twenty-three* of the said Act, I do hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Twenty-seventh day of August, One thousand Nine hundred of Fifty-two.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

S. P. LE ROUX.

SCHEDULE.

The Oilseed Control Scheme published by Proclamation No. 24 of 1952, as amended, is hereby amended by the insertion after section 20 thereof of the following section:—

“20 *bis*. Notwithstanding anything to the contrary contained in section 20, the board may, when it has sold groundnuts for the account of a pool mentioned in sub-section (1) of section 20—

- (a) reduce the amount to be distributed from such a pool by an amount determined by the board with the approval of the Minister; and
- (b) increase the amount to be distributed from any other pool mentioned in that sub-section with an amount determined in the same manner.”

ALGEMENE KENNISGEWING.**DIVERSE**

★ KENNISGEWING No. 765 VAN 1952.

**BEWARING VAN JUTEGOEDERE.—ONTVANG-
EN OPSLAGDÉPÔTS VIR TWEDEHANDSE
SAKKE.**

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat, as gevolg van die opskorting van die sak-vir-sak-stelsel, die ontvang- en opslagdepôts vir tweedehandse sakke, soos aangekondig by Algemene Kennisgewing No. 2716 van 20 Desember 1946, nie langer in werking is nie.

H. J. G. KENNEY,
Kontroleur van Jutegoedere.

GENERAL NOTICE.**MISCELLANEOUS.**

★ NOTICE No. 765 OF 1952.

**CONSERVATION OF JUTE GOODS.—RECEIVING
AND STORAGE DEPOTS FOR SECONDHAND
BAGS.**

It is hereby notified for general information that as a result of the suspension of the bag-for-bag system, the receiving and storage depots for secondhand bags as announced in General Notice No. 2716 of 20th December, 1946, are no longer in operation.

H. J. G. KENNEY,
Controller of Jute Goods.

Wette van die Unie van Suid-Afrika, 1951**GEOUTORISEERDE UITGAWE**

*met Alfabetiese Inhoudsopgawe en Tabel van Wette, ens.,
deur hierdie Wette Herroep en Gewysig*

Half-gebonde in Kalfs'eerband, £1. 7s. 6d. per eksemplaar (Engels en Afrikaans in een deel)

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Statutes of the Union of South Africa, 1951**PUBLISHED BY AUTHORITY**

*With Table of Alphabetical Contents and Tables of Laws, etc.,
Repealed and Amended by these Statutes*

Half-bound in Law Calf, £1. 7s. 6d. per copy (English and Afrikaans in one volume)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Ken u Nasionale Erfenis!

Koop 'n kopie van

**DIE GEDENKWAARDIGHED
VAN SUID-AFRIKA**

Geredigeer deur C. van Riet Lowe en B. D. Malan vir die Historiese
Monumente-kommissie

HERSIENE EN VERGROTE TWEDE UITGAWE
1951
PRAGTIG GE-ILLUSTREER

'n Boek wat u sal help om u land op 'n nuwe manier te ken en
te waardeer. Dit sal u na interessante ontdekkings lei, waar u ook
mag woon of reis

PRYS 15s.

Bestel u kopie, in Afrikaans of Engels, by
DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA

Know Your National Heritage!

Buy a copy of

**THE MONUMENTS OF
SOUTH AFRICA**

Edited by C. van Riet Lowe and B. D. Malan for the Historical
Monuments Commission

REVISED AND ENLARGED SECOND EDITION
1951
LAVISHLY ILLUSTRATED

A book that will help you to see and appreciate your country
in a new way and lead you to interesting discoveries wherever
you live or travel

PRICE 15s.

Order your copy, in English or Afrikaans, from
THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA